



「海の京都」とも呼ばれる丹後地域では、京都の西陣織の技術が持ち帰られ、さらに良質な水や適度な湿度といった風土に恵まれていることにより、絹織物が発展しました。表面の凸凹の「絞」が特長の絹織物です。

In Tango region, which is also called “Kyoto by the sea”, Nishijin-textile technology was brought and silk fabric has developed with rich climate such as superior quality water and moderate humidity. Its elegance and outstanding ability to dye, “Tango chirimen” has been supporting Japan’s kimono culture.

丹後ブルーのパネル

“Tango blue” Art panel

刷毛で生地を染めていく引染の職人が、丹後の海と空を鮮やかに染め上げました。様々なブルーが幾重にもなめらかに重なり合い、境目がわからないほど。生地自体にも、海の波のゆらぎを織り込みました。制作：小林染工房

The “Hikizome” craftsman, who dyes the fabric of kimono by a brush, has brightly dyed the ocean and sky of Tango. The various blue has been layered smoothly and smoothly, making it difficult to see the borders. The silk fabric itself was woven in the image of the wave.
Made by KOBAYASHI SOMEKOUBOU



工房をお部屋にも。引染の刷毛

*Bringing the workshop to the room.
Hikizome brush*

ピンと広げた白生地に水を薄く伸ばした後、迷いなく刷毛を滑らせブルーに染めていく。刷毛が通るたびに、どんどん海が深みを増していきます。刷毛は、職人の手そのもの。工房で実際に使っていた刷毛を、このお部屋のために特別にお譲りいただきました。

After applying a thin layer of water to the spread silk fabric, slide the brush without any hesitation and dye it in deep blue. Each time the colors overlap, the blue of the sea grows deeper and deeper. These brushes actually used in the workshop were specially given to this room.



シルクニットのクッション

Silk knit cushion

朝から夜まで、季節ごとに様々な表情を見せてくれる丹後の海。「海は青」という固定観念を取り払い、海の多様な表情を写し取り、丹後のシルクニットの職人が鮮やかなグラデーションでクッションに仕立てました。

制作：コウジュササキ株式会社

From morning till night, the sea of Tango shows various expressions depending on the season. Tango silk knit craftsman tailored a cushion with a bright gradation, reflecting various scenes of the ocean, not just blue.

Made by Kouju Sasaki

「蘇嶺窯」のカップ&ソーサーや、硝子工芸家・安土草多さんの吹きガラスのグラスなど、小物にもこだわりました。職人の手仕事に囲まれて、ゆっくりと流れる時間をお過ごしください。

We also paid particular attention to select items such as cups and saucers made by Kyoto "Soryugama" and the blown glass cups made by "Sota Azuchi". Surrounded with the handcrafts, please enjoy the relaxing time passing by slowly.

